SPECIAL COLLECTIONS

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 10, NUMBER 13 • MARCH 24, 1976 • 20 CENTS

BOARD CANCELS I-HOTEL DEMOLITION PERMIT

By TERI LEE

SAN FRANCISCO — International Hotel residents scored a major victory last Wednesday when the Board of Permit Appeals unanimously voted to cancel the owner's demolition permit.

Previously, the Four Seas Corporation had been granted an unlimited extension on their original permit, issued last March. A Building Inspections official granted an extension to the permit, to last until a ruling would be reached in a coming court struggle between tenants and the corporation.

NEW

The International Hotel Tenants Association argued, and the Board agreed, that the extension was in essence granting a new permit to Four Seas.

The Association also pointed out that depositions filed by the corporation indicated that Four Seas was considering commercial development for the site, despite public denials of such intentions.

Such a development plan must be accompanied by an environmental impact report, and the original demolition permit did not contain such a study.

Tenants Association lawyer Gilbert Graham also argued to the Board that the International Hotel offers the only true low cost housing the Chinatown area.

REPORT

As a result of the ruling, Four Seas must submit a new demolition permit application to the city planning commission, and include a comprehensive environmental impact report and specific development plans for the property.

Attorney William Bush, a representative of the law firm which represents Four Seas, declined to comment on the Board ruling.

The Tenants Association is hoping that this major setback in Four Seas' plans will force the corporation to sell the hotel to the residents, who have offered to pay $850,000 for the building, is the same price Four Seas paid for the hotel.

The ruling has strengthened the Tenants Association's position for its bout in court next week.

Four Seas has filed a lawsuit claiming their right to evict the tenants. The tenants have charged that the eviction notice was in retaliation for previous tenant protests against harassment.

COUNTER-SUIT

Tenants have filed a countersuit which includes a demand for $600,000 from Four Seas for mental and physical damages.

The hearing is scheduled to begin this coming Monday, March 29, at 9 a.m. in the County Superior Court, in City Hall.

"(With the Board ruling), there is no reason for Four Seas not to drop the eviction suit, since they can't do anything with the hotel for a long time," said Tenants Association member Linda Leatherman.

"Even so, they aren't dropping the court suit, so our argument that their court action is a retaliation is made a lot stronger."

The major reason for demolition cited by Four Seas was that the hotel contained several code violations. However, the Tenants Association has repaired the violations, so this arguments no longer is applicable, said Leatherman. □

UC Paper Reports Spy Activities

BERKELEY — The Daily Californian, a publication of the University of California at Berkeley, printed last week a copyrighted three-part article alleging that the Nationalist government in Taiwan has sent spies to American universities to watch over Chinese students.

Written by its executive editor, Donald McNeil, who had interviewed many Chinese students on the campuses both in Berkeley and Stanford, the article said that some students were paid $50 each time for providing information to Taiwan. The paper reproduced a report form printed in Chinese as evidence. The form asks for information such as the number of patriotic fellow Chinese students in the school, the number of neutral students, the number of those close to the bandits (pro-Communist), and the number of students who have joined the Taiwan Independence Movement.

The article also cited cases where students of questionable "loyalty" were given prison terms after returning to Taiwan. It said some Chinese students received phone calls and letters threatening them not to attend certain meetings.

The article alleged that a Taiwan secret police intelligence organization "The Anti-Communist Patriotic League" held a meeting at Lake Tahoe at the end of June, 1975 to discuss how to handle the dissenters. (See Press Comment in this issue.) □

3 Chinese American Women Receive Major Appointments

SACRAMENTO — Dr. Jane F. Lee, longtime friend of the sick and needy in Chinatown, has become the first Chinese and the first female to be appointed to the California Board of Medical Quality Assurance in the State's history, with Governor Jerry Brown's announcement last week.

Dr. Lee, daughter of the late Man Quong Fong who founded the Republic Drug Company in Chinatown here, is a third generation Chinese American. After graduating from the University of California in both Pharmacy and Medicine, Dr. Lee has practised medicine locally in private practice for almost a quarter of a century.

Dr. Jane F. Lee

ACTIVE

Dr. Lee has been an active committee member of the San Francisco Medical Society, the San Francisco Academy of General Practice, the California Medical Association, the San Francisco and Chinatown YWCA's, and the San Francisco Clinical Faculty Association of the University of California.

Dr. Lee has been on the Acupuncture Advisor Board of Oriental Medicine of the State of Nevada since 1973, and is on the California Medical Association's Committee on Acupuncture. She has done first-hand research and observation of the discipline with both Japanese and Chinese teachers, including consultations with Chinese physicians from and in China.

She has lectured and taught the discipline under the auspices of the San Francisco Medical Society and the University of California. Her publications on the topic include "Needle Power" in California Medicine, "Acupuncture Atlas Four Views", and "Manual for Teaching Acupuncture".

On her appointment, Dr. Lee remarked to East/West that she would "work to see that medicine is practised properly for the improvement of the health of all peoples, including the minorities, and that acupuncture be added as a modality in the armamentarium of treatment".

SAN FRANCISCO — Betty Lim Guimaraes became the first Chinese Amercian ever to be appointed to a cabinet post in City Hall last week with Mayor George Moscone's announcement that she will be one of five of his staff assistants.

Guimaraes, California's first Chinese American to sit on the Fair Employment Practices Commission, will move from the Mayor's Office of Manpower to a more complex and responsible position. She will be primarily in charge of manpower, economic development, aging, art and education.

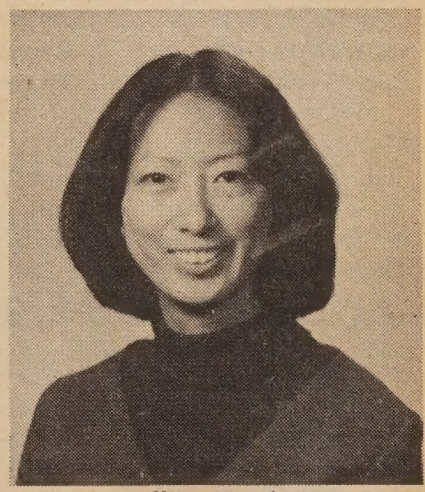
Guimaraes

Guimaraes acknowledged to East/West that her duty is to serve all citizens of San Francisco. However, she recognizes her uniquely convenient position for proposing and implementing actions, and will do her best to deal with issues and suggestions brought forth by the Chinatown community.

DR. JANE LEE to State Medical Board, BETTY LIM GUIMARAES to Mayor's office, and Attorney LILLIAN SING to Human Rights Commission.

SAN FRANCISCO — Lillian Kwok Sing, an attorney with Simmons, Ungar, and Pohlmann, was appointed to the Human Rights Commission by Mayor George Moscone last week.

Sing has been affiliated with the Chinese for Affirmative Action, Cinatown's Newcomer Service, Chinatown Language Center, and the City College of San Francisco.



Attorney Lillian Kwok Song (Sansome Photo)

At the swearing-in ceremony in City Hall last Thursday, Mayor Moscone remarked that the Commission had traditionally been used by politicians and that it had been weak politically. However, he pledged to use his office to assist the newly appointed commission to fully implement affirmative action.

The radiant new Commissioner commented that she wished to truly implement affirmative action and to "carry out the Mayor's pledge in spirit as well as words."

Sing is married to Dr. James Sing of the San Francisco Kaiser Hospital. □

EAST WEST 東西報

VOLUME 10, NUMBER 13 MARCH 24, 1976

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., **838 Grant Avenue, Suite 307**, San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194. All rights reserved. Printed in U.S.A. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned. Second-class postage paid at San Francisco, California.

Publisher-Editor: Gordon Lew **Manager:** Byron Mok
Associate Editor: Kenneth Joe
Advertising Director: Eileen Eng
Editorial Board: Bernice Bing, Grace Chen, Lonnie Chin, Buddy Choy, Doreen Der, Henry Der, Matthew Fong, Jackson Hu, Him Mark Lai, Mike Lee, Gimmy Park Li, Albert Lim, William So, Gary Tom, Donald Tong, Germaine Wong, Po Wong, K. L. Woo, Jack Wu, C. J. Yang, Kim Yee, Sam Yuen.
Reporters and Correspondents: Man Shou Chan, Eliza Chan, Sara Chin, Katie Choy, Craig Choy, Helen Hui, Teri Lee, James Lim, Cecilia Liu, Gael Muramoto, Richard Springer, Collin Tong, Bradford Woo, Napon Woo, Linda Yee.
Photographers: Connie Hwang, Kenneth Mar
Hong Kong: Folk Kuhn
Circulation: Christina Hom
Reader Service: Kerry Chiang, Cecilia Eng, Virginia Lew 204

EDITORIAL

Significant Appointments

Last week we were delighted to hear that three major appointments went to Chinese American women: Dr. Jane F. Lee to the State Board Of Medical Quality Assurance (formerly the Board of Medical Examiners); Betty Lim Guimaraes to the Mayor's Office, and Lillian Kwok Sing to the City Human Rights Commission.

These are significant appointments. We join our community in extending appreciation to Governor Brown and Mayor Moscone for making these appointments. We send our hearty congratulations to the three new appointees and wish that they will serve their respective posts well.

It Belongs to the Community

The Nihonmachi Salvation Army Building controversy brings unhappy memories to many Chinese Americans. Many buildings bought with funds raised by people in the Chinese community (notably the famed Chung-mei Home and the Berkeley Chinese Student Center) were sold by the title holders, under circumstances very similar to the Salvation Army building in question. The only difference is that there is a protest from the community now.

We feel that these buildings bought with community money should rightfully stay in and serve the community. The Salvation Army, which has a good record in serving the community and has our admiration, should reverse its earlier decision and convert the building for community use.

Campus Battleground

University of California, Berkeley's paper The Daily Californian, printed a lengthy article allegedly to expose Taiwan agents' spy activities in American universities. Although we do not argue with the content of the story, we do feel that the evidence presented was too thin to support such a charge.

One thing is for sure, the story will not lead to any round-ups of Nationalist agents by the FBI. If there are foreign spies, wherever they come from, let's identify them and have them deported.

As an exposé, the story is a lightweight piece. However, as a social study project about Chinese students in the U.S., the story is a success. For it does point out how deeply they are influenced by the politics in China. Many are in effect carrying the Nationalist-Communist battle into the U.S. campuses. Students are divided into many factional groups. They hold rival meetings, tear down each other's posters, write anonymous letters, make petty accusations, etc. Forgetting that they are no longer in China, but in the United States.

We urge the students not to involve themselves in the politics of China, but rather channel their energy into the Chinese American communities.

Service agencies in Chinatown would welcome the students as well as faculty members of any college who are willing to come to help the people in the community.

LETTERS TO EAST WEST

More Comments on *Manzanar*

To East/West—

As an Asian American and a Television Producer I feel that I must comment on the much heralded "Farewell to Manzanar" program.

The story line was interesting but the history was, in my opinion, "watered-down". None of the racism and prejudice that led up to the evacuation and incarceration of 110,000 Americans of Japanese ancestry was dealt with or even touched upon. This left the viewer wondering why the characters in the story went through such dramatic and sudden changes because of their treatment.

There was no antagonist/protagonist struggle because everyone in the entire play was sympathetic to the plight of the Japanese from the camp commander to interrogators to people on the street. If there were any truth to this attitude on the part of the military and the American public, could places such as "Manzanar", "Tule Lake" or "Gila River" ever be considered to incarcerate American citizens? What of the politicians who rose to office on slogans like: "The Japs Must Go!"?

Almost all of the actors seemed young and inexperienced but the lead roles were played well. I'm not positive but weren't the nurses and volunteers who worked in the internment camps a lot older than what we were led to believe? Even if it really did happen, the romantic interest between the Caucasian woman and the Japanese internee was awfully hard to believe and only served to distract from the historical significance of the story. All of the internees should've had it so rough!

On the positive side, the story was capitivating and might have the value of introducing many people to the experience of Japanese Americans during World War II, but it was such a "whitewash" (if you'll excuse the expression) that one is led to believe it was their own fault for being incarcerated. This was a good way to expose this bit of history to the rest of America but it should have been done a little more truthfully.

Another weak spot was that the characters in the story were not established well enough for the viewer to detect changes in their personalities due to the stress and humiliation of imprisonment. This resulted in the need for the actors and actresses to compensate by overacting, which made scenes seem unreal and "hammy".

Finally, the ending was too "Walt Disney" for my tastes. In the camps American citizens were shot by the U. S. Army, American citizens committed suicide because of the conditions and American citizens were held prisoner because they just also happened to be Japanese. Some sort of statement should have been made condemning the internment camps rather than having everyone drive off into the sunset happily ever after. The very idea that the woman who is narrating the story of how badly she and her family had been treated by Caucasians because of their race revisited the camp with her Caucasian husband lowers the credibility of the story.

I greatly admired John Korty's "Miss Jane Pittman" and I'm sure he will be forgiven for "Manzanar". I'm just sorry that this program will be presented to public school students as a true representation of history.

Mike Lee
"Perspective"
KGO-TV, San Francisco

PRESS COMMENTS

CAMPUS SPIES

(The following are excerpts from an editorial in the Daily Californian, March 17. The original title is "Ethnic Espionage." —Ed.)

While proof-reading the first installment of our current series on Taiwanese student spies, one of our staff members whispered to a colleague, "Do you really think anyone still cares?" The question raises an interesting point. Has our media's recent abundance of espionage exposes dulled us to the point of disregarding our constitutional rights?

It is indeed difficult to be shocked by a regime as repressive as Taiwan's Kuomintang (KMT) government sponsoring student surveillance, when our own intelligence agencies have been tapping U.S. telephones for the last decade. We must not allow the daily "bombshells" of CIA and FBI atrocities to shatter our sensitivity to equal constitutional protection of foreign students here.

It is ironic that while our own secret police were breaking the law, they were ignoring their responsibility to protect *all* residents from illegal surveillance by foreign agents, and to investigate reported intimidation of families of foreign students here.

Rather than engaging in illegal domestic surveillance, the CIA should be in Taiwan investigating reports of imprisonment and harrassment of politically active students returning from the United States. This should be the function of our intelligence agencies—to protect civil liberties rather than routinely ignoring them.

If KMT espionage is still going on, the United States should put political pressure on the Kuomintang government to end this harrassment of foreign students, and should offer asylum to students fearing reprisal on return to their homeland.

Closer to home, the FBI has also been ignoring the rights of Taiwanese students. It is a crime to be a paid agent for any foreign government without registering with the Justice Department.

In Monday's article, an FBI spokesperson said he was not sure whether a student who fills out a surveillance report form and receives $50 for it is such a foreign agent. But it is obvious. The FBI's uncertainty is strange, considering they have consistently kept tabs on individuals who have obviously broken no law.

Not only should our own government protect the rights of foreign students, but the Taiwanese themselves must respect the rights of their fellow foreign nationals. Chinese students should stop their divisiveness and recrimination against each other. Both sides have shown disrespect for others' rights by tearing down posters, making unfounded charges and discouraging students from getting involved in cultural or political activities.

The Taiwan KMT government must also take steps to make sure students in the United States are given the freedoms guaranteed under our legal system . . . □

Give EAST WEST

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

Please send a gift subscription to:

Name.....

Address.....

City..... *State*..... *Zip*.....

Gift card to read from.....

NEW RATES ARE:
Domestic: $12 (1 year), $22 (2 years), $32 (3 years).
Foreign rates: $17 a year.

Community Protests Nihonmachi Salvation Army Building Sale

By DENNIS HAYASHI and TERI LEE

SAN FRANCISCO — The Salvation Army's intention to sell a building constructed mostly from Japanese American funds has resulted in strong protests from the Nihonmachi (Japantown) community.

The Japanese Salvation Army Building Redress Committee is demanding a return of the building to the Japanese community. They currently are conducting negotiation sessions with the Salvation Army.

CENTER

The Japanese division of the Salvation Army, stationed in Nihon machi, originally bought five buildings in 1925 and converted them into a social welfare center for the Japanese community.

After the center was condemned five years later, a sympathetic Japanese division officer gathered community support to raise funds for a new center. The new building was finished in 1937 on the site of the old building.

When the Japanese Americans were put into internment camps in 1942, the Salvation Army converted the building into a training school for their cadets. Even after the release of the Japanese in 1945, the Salvation Army continued to use the building as a training school.

"During (the internment). . . the corner building was to be kept in trust by the Salvation Army organization for the Japanese community, and the understanding was that upon the return of the evacuees, the building would revert to its original purpose—that of serving the Japanese community," said David Asano in a Redress Committee statement.

SHORTAGE

"With increasing number of evacuees returning to San Francisco, the housing shortage among Japanese became critical," said Shichin-osuke Asano.

"The returning evacuees, especially Issei, were cut off from employment opportunities. They had to be close to Nihonmachi. The Salvation Army building was ideally situated.

"A delegation led by Rev. Kawamorita pleaded with the Salvation Army, relating how much the Japanese were suffering and in need of a place to stay. The Salvation Army refused. They said that the building was being used as training quarters for their cadets," said Asano.

"They were very stubborn. They considered only their own needs."

When the Salvation Army announced the intended sale of the building last year, community residents protested and demanded that the building be returned to community use.

The Redress Committee has demanded that the Salvation Army stop the sale of the building; free access of records about the building purchase; make an open apology to the community for denial of the building's use, and return the building to Nihonmachi.

The Salvation Army has called the whole affair a "misunderstanding." Said Richard E. Holz, territorial commander, "We will continue to serve members of the Japanese-American community to the best of our ability during the years ahead."

A Salvation Army representative said a breakthrough in negotiations is expected some time this week. However, a spokesman from the Redress committee said that talks have been "merely exploratory" and doubted that a decision could be reached in the next few weeks. □

行銀東建

建東

NO OTHER BANK DOES MORE TO HELP YOU enjoy a better way of living than Bank of the Orient. We pay the highest bank interest on personal savings in California. Your account is insured to $40,000. You earn a Free Checking Account with only $100 minimum balance. The car you buy will cost much less with a Bank of the Orient Auto Loan. When it's time to remodel your home—or for personal needs—think of us as your neighborhood bank. Always ready to listen and help. Because . . .

"We Bank On Your Future"

NOW IS THE TIME

TO OPEN A CHECKING ACCOUNT.

IT'S FREE!

WITH ONLY $100 MINIMUM BALANCE.

REMEMBER—We offer complete banking service, with particular knowledge of the growing Far East area. Through our correspondent banks, we provide reliable on-the-spot information about trade regulations, credit standing, and the like. When you travel overseas, Bank of the Orient can be of help wherever business or pleasure takes you.

THE MOST CONVENIENT BANKING HOURS

Monday thru Thursday 9:00-4:30; Friday 9:00-5:00
Chinatown and Richmond offices: Saturday 10:00-3:00

BANK OF THE ORIENT

CLARENCE POON, PRESIDENT

Chinatown Office
1226 Stockton Street, near Broadway • Phone 956-6565

Richmond Office
317 Sixth Avenue, near Clement Street • Phone 386-6565

Main Office & International Headquarters
233 Sansome Street, near California • Phone 781-6565

MEMBER FDIC

"America in the World" Lecture Series at the Culture Center

By MARGARET Y. HO

SAN FRANCISCO — "America in the World" is the title of four Biecentennial Lectures sponsored by the World Affairs Council of Northern California in its American Issues Forum series. Their first lecturer, Norman A. Graebner, spoke March 18 on "America, a Power in the World," before an attentive audience at the Chinese Culture Center auditorium.

Being a writer, researcher and teacher of modern American history, Graebner briefly sketched the history of American foreign policy in the 20th century. He explained America's tradition of non-involvement based upon limited diplomacy and the luxury of having two oceans protect America from outside interference. With World Wars I and II, however, America almost went the opposite direction: she made impossible commitments to protect and maintain the status quo, meaning restoring Western European economic and political viability. In achieving this, America sought to check other possible power rivals, particularly those not conforming to "western democratic traditions." After World War II, the Soviety Union emerged as the major threat and those who might come under her influence.

PERPLEXED

Korea, Cuba and Vietnam exposed and expended America's military might, said Graebner. America was certain no country would defy her will; therefore, she was perplexed at her inability to win in Indochina. With America's defeat came the collapse of American foreign policy, and what that policy assumed about world powers. According to Graebner, that collapse demonstrated: (1) that military power alone was not enough to "win," and (2) that threat of force was not necessarily a deterrent to prevent conflict or war. Instead of guarding American interests and "defending freedom" world-wide, said Graebner, America needs to make specific commitments of a realistic nature, implying that a new kind of diplomacy is needed.

How can we as Americans understand better the actions and consequences of our government's foreign policy? Graebner said that we might begin by asking ourselves several questions: Why has the U.S. failed in its "military power politics" in Indochina and elsewhere? Why has the U.S. emphasized its security only in bolstering Western Europe and downplaying other areas like Asia and Africa? Why has America's political ideology not worked to her best self-interest in dealing with other "non-democratic nations?" How do other countries view American foreign policy: our strengths and weaknesses? Such questioning may bring America into a more realistic and effective foreign policy stance.

San Francisco was chosen among five cities to be given an opportunity to dialog directly with State Department representatives. On Saturday, April 10, after the four lectures, State Department officials will conduct a public meeting.

The next lecture entitled "America, A Nation Among Nations" by Thomas Hughes will be held March 30 at 8 p.m. at Chinese Culture Center. Hughes is the president of Carnegie Endowment for International Peace and a former assistant secretary of state. The following lecture will be given by Prof. Richard N. Cooper of Yale on "America? The Economic Dimension" April 5 at 8 p.m. There is no admission charge to these lectures. □

HK Chinese U. Plans Medical College

HONG KONG—The Chinese University of Hong Kong announced plans to establish a medical college last week.

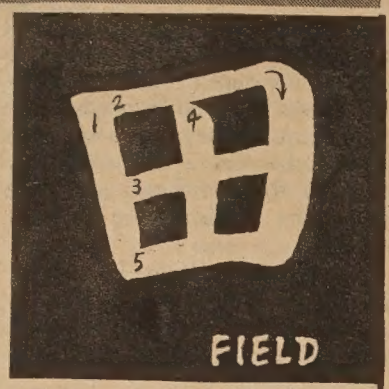
The new college will admit the first group of students in 1980. A teaching hospital will be built in Shatin near the university campus. □

VINCENT M. JUE, D.D.S.

ANNOUNCES THE OPENING OF HIS OFFICE
FOR THE PRACTICE OF GENERAL DENTISTRY
AT
CHINA TRADE CENTER
838 GRANT AVENUE, SUITE 309
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108

TELEPHONE (415) 982-8434

CHINESE WORD-A-DAY



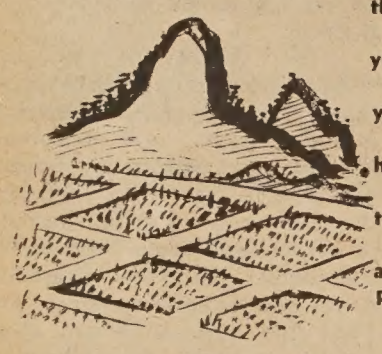
Cantonese **TEEN** Mandarin **TYAN**
Rhyme with SEEN

The wet rice farmers in China (oops, I mean the rice which grows in water, not the wet farmers) build crosswalks on their fields to keep their feet dry. These crosswalks form a nice checkerboard pattern such as the Chinese word "field" depicts.

The word "field" is used for "farm" or "farmland." A "field mouse is a mole. A "field chicken" is a frog. The next time you dine in a Chinese restaurant, make certain that you are ordering a chicken dinner, or you'll end up eating frogs' legs!

China is primarily a farming country. So naturally there are plenty of jokes about the farmers. Have you heard this one about the two brothers?

Well, probably you haven't.



The story goes that there were two brothers harvesting rice. The older one didn't belong to the Boy Scouts, so he always tried to cheat the younger one.

"Let each of us take half of what's there."

"That's fair and square," said the younger one.

"Fine, I'll take the top half and you'll take the rest."

"But all the rice is on the top half," the younger brother protested.

"Don't worry, I'll let you have the top half next year."

When they were ready to seed again, the older brother said, "Let's plant carrots this year."

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.
YUKON 2-3197

國泰銀行
CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation
777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

Party Panel Reported Set Up to Investigate Teng's 'Faults'

HONG KONG—The Chinese Communist Party's Central Committee has set up a special commission to carry out an inquiry into the "faults" of the senior deputy premier Teng Hsiao-ping and other "rightist" leaders, reports Agence France-Presse.

Teng, who is also a deputy chairman of the party and the army's chief of staff, was still refusing to admit his "errors" and was maintaining the "revisionist" positions for which he is being attacked in the wall posters and the official press.

Diplomatic sources said Teng went to the campus of Tsinghua University to read wall posters one evening two weeks ago. Many believe he will make a "confession".

The inquiry commission was reportedly composed notably of Central Committee members, and in that way was comparable with commissions established during the Cultural Revolution to examine accusations made by the Red Guards against prominent party members under attack.

The "revisionist" policy of which Teng and other unidentified leaders are being accused consists of seeking to reverse certain "formal decisions" made during the Cultural Revolution of the 1960's.

Among those decisions were a new education system, the modern revolutionary opera and ballet and in general, the supremacy of political consideration (class struggle) over all others in all fields, even economic.

The indication that Teng had still not admitted his "erroneous" ideas was cofirmed in a commentary published March 17 by New China News Agency, which described him as "the capitalist-roader in the party who refuses to mend his ways and sticks to the revisionist line." □

Mary Chew Wins PAL Award

Mary Chew, winner of the Police Activities League Girl of the Year, is seen here with Chief of Police Charles Gain on her side, Inspector Herb Lee and Sergeant Steve Spelman of the PAL. Mary, A galileo student, won 2 presidential physical fitness awards, a PTS achievement award, six terms on the honor rolls, and other honors.

"Anytime something needed to be done around the school, from escorting visitors to decorating," said Claire Gustafson, head counselor at Francisco Junior High, "Mary was always there to help."

"I think Mary is an outstanding person well deserving of this high award," said Inspector Herb Lee. "She is an inspiration to other young Chinese girls to participate in PAL sponsored sports."

In addition to Mary's selection, Winnie Tong won the outstanding girl softball award, and Gordon Tong won the outstanding PAL Kung Fu student award.

DR. DAVID DER SPEAKS ON ASIAN HEALTH PROBLEMS

HAYWARD—Dr. David F. Der will give a series of four lectures on the unique health problems faced by Asians in America beginning April 1 at Alameda County Education Center, 685 A Street, Hayward, Room 46.

The topics are "Closed cardiac massage" (April 1); "Hay fever and allergies" (April 22); "Dental care, common dental problems" (May 20); and "Health care of children" (June 17).

Dr. Der is chief of surgery, chairman of the intensive care unit and coronary care units at St. Rose Hospital.

The lectures are sponsored by the Organization of Chinese Americans and the Japanese American Citizens League, Eden Township. □

Sino-Soviet Border Clash Reported by *Time*

NEW YORK—Soviet and Chinese troops have clashed in recent months in the same border area where fighting occured in 1969, Time magazine reported in a recent issue.

The magazine said western aerial reconnaissance has detected "severe outbreaks of fighting near the Ussri and Amur rivers."

But in contrast to the clashes of seven years ago, Time said the recent fighting was being hushed up because "the Soviets do not want to advertise the border conflict when they are trying to assess the murky ideological struggle still going in China."

Cuban Press Attacks China

HAVANA, Cuba — Cuba, following the Soviet line, said that Peking was trying "to deify Mao Tse-tung."

The comment was included in an attack on Chinese policies in a front page editorial by the official daily, Granma.

The paper began an anti-Chinese campaign in January, but until now had limited it to criticism of Chinese support for the military government in Chile and for opponents of the Popular Movement for the Liberation of Angola.

The Chinese press has increased its attack on Cuba's joint venture with the Soviety Union in the past months.

The Granma editorial took up a charge by the Chinese that 10,000 Cuban mercenaries under Soviet command had killed 150,000 Angolans. Granma accused Peking of lying systematically and it went on to print a paragraph which attacked a wide range of Chinese internal policies and included the comment about Chairman Mao. □

Dr. Sun Yat-sen Honored in China

HONG KONG—The 51st anniversary of the death of Dr. Sun Yat-sen, fonded of the Republic of China, was commemorated in the Chinese cities of Peking, Shanghai, Wuhan, Kwangchow and Nanking, where he was buried, March 12, according to the New China News Agency.

All of the newspapers in China frontpaged the event. □

S.F. Honors Dr. Sun in St. Mary's Sq.

SAN FRANCISCO—Over one hundred persons, led by the local Kuomintang Party delegates, six company officials, and Consul General Y. S. Lee of Taipei, gathered in St. Mary's Square to pay tribute to Dr. Sun Yat-sen March 12 at noon.

St. Mary's Square is the site where Bufano's statue of Dr. Sun stands. □

Chinese Demo Endorses Hayden, Burton and Burton

SAN FRANCISCO—The Chinese American Democratic Club announced today the endorsement of Tom Hayden for the U.S. Senate and Philip and John Burton for the 5th and 6th Congressional Districts respectively.

According to the Club, all three candidates represent the kind of progressive philosophy and leadership most urgently needed in these days of economic crisis.

CHRONIC

"The American people are concerned bout our chronic high unemployment, run-away inflation, reduction of vital services, corruption in government and corporations and rising military expenditures at home and abroad," said Ling-chi Wang, president of the Club.

"In short, we have now not only an economic crisis, but also a political crisis in our country," he said.

"Tom Hayden offers a viable alternative to what we have thus far. He will bring new ideas and programs to the U.S. Senate at a time when few in Washington know how to deal effectively with the many problems facing our nation now," Wang continued.

Wang said that the Club was most impressed by Hayden's vitality and concern for the rights and well-being of minorities and the poor. Wang called the legislative records and leadership of the Burton brothers "consistently progressive and effective." □

School Layoffs Hurt Minority Teachers

SAN FRANCISCO—As feared by S.F. civil rights groups, ethnic minority teachers in the San Francisco Unified School District will bear the brunt of the proposed layoffs this coming Fall. On or before March 15, 693 notices were sent out, at a cost of $1.23 per registered letter, to tenured and probationary teachers and children's center teachers in the District.

In a school district where ethnic minority students comprise 75% of the total student enrollment, only 25% of the teachers are members of ethnic minority communities: Chinese 6%; Spanish-surnamed 5%; blacks 10%; Japanese 2%; Filipinos 2%.

Of the 449 probationary and tenured teachers who received notices, over 56% of them were ethnic minority teachers. Of the 234 children's center teachers, 53% were minority.

SENIORITY

The California State Education Code stipulates that if there are any layoffs, it must be by seniority. It is reported that Board of Education Commissioner Dr. Zuretti Goosby is interested in challenging layoff by seniority. At press time, the Board of Education was about to consider a resolution authorizing School Superintendent Robert Alioto to file a petition with the federal court to determine whether these layoffs can be by affirmative action in order to comply with an earlier court order to desegregate both the staff and students in the school district.

In all, 90 Chinese teachers received notices. If all 90 are not rehired this Fall, the total number of Chinese teachers will be reduced by 30 percent—a much higher reduction rate than white teachers.

On March 31, the Association of Chinese Teachers (TACT) and Chinese for Affirmative Action (CAA) will sponsor a meeting to develop further strategies to shift the burden being placed on minority teachers. Exploration of possible legal action and community support have already begun. All Chinese teachers who received notices are encouraged to attend the March 31 meeting. □

Community Meets On District Elections

SAN FRANCISCO — An open meeting to inform the public of citywide plans for district elections of San Francisco supervisors will be held this Thursday March 25, at 7:30 p.m., at the Commodore Stockton School in Chinatown.

The meeting is co-sponsored by various community organizations, including the Chinese American Democratic Club, The Cameron House, and the Association of Naturalized Citizens. □

Lincoln Neighborhood Center Breaks Ground

Over 500 schoolchildren from nearby Lincoln School joined Councilmen John Sutter and Raymond Eng, Office of Parks and Recreation Director V. Hap Smith, former Director Jay Ver Lee, Commission Chairman George C. Scotlan and a number of dignitaries from Oakland's Chinese community to break ground for a new $520,000 Lincoln Neighborhood Center.

Moments after Chinese New Year's Princess Kimberly Low shoveled up the ceremonial sprinkling of dirt, jackhammers began chewing out a foundation for the new structure.

The 8,000 square foot Center will be located at Lincoln playground at the Northeast corner of Tenth and Harrison Streets. It will include a multi-purpose room, game room, meeting-craftsrooms, director's office, agency offices and a kitchen that can be used for cooking demonstrations.

Scheduled for completion late this year, the Center will also feature a hexagon entrance lobby with a Chinese motif and an outdoor recreation area for seniors.

The Center was designed by the architectural firm of Worley K. Wong-Ronald G. Brocchini & Associates. It will be constructed by Jun Kwock Tom Construction Company.

The $520,000 price tag will be paid for by a $440,000 federal grant under Housing & Urban Development and $80,000 from the City of Oakland's general fund. □

Veteran Job Preferences to be removed

SAN FRANCISCO — Last Friday, the Legislative and Personnel Committee, chaired by Supervisor John Molinari, of the S.F. Board of Supervisors, considered proposed changes to the City Charter which would limit existing preferences given to wartime veterans who apply for City Civil Service positions.

The City Charter currently provides a total of 5 percent preference points in the eivil service examination to all wartime veterans. Veterans may take advantage of this preference anytime after his discharge from the service.

PREFERENCE

As originally drafted by Supervisors Molinari and Robert Mendelsoh, the proposed change would place a 5-year limit from the time of discharge to the date of application for the veteran to enjoy this preference.

To a man, every veteran and representative of the American Legion denounced the resolution and chided the Supervisors for wanting to turn their backs on the young men who gave their lives in Vietnam.

Proponents of the change urged quick passage of the resolution. A representative of Citizens for Merit Employment countered that preferences should be awarded to mothers who have had to stay at home to raise children. A spokesperson for the City Planners Association complained that the change did not go far enough and that preferences should be eliminated altogether.

BILINGUAL

"In this time of budgetary constraints, the City should not be placing priority in doling out preferences to veterans. Because 25 percent of the City's population are members of the Asian & Latino communities, the City should be aggressively searching for qualified bilingual personnel to provide equal services to non-English speaking S.F. residents," commented a representative of Chinese for Affirmative Action.

In the end, the Committee amended the resolution to end the period within which the privilege may be enjoyed from 5 to 10 years. If the full Board approves the changes, San Francisco voters will have the opportunity in the June primary to approve or disapprove this city charter amendment. □

Third World Law Sudents Plan Mass Meeting Friday

SAN FRANCISCO—The low number of Third world law students admitted to the California State Bar is the subject of a mass meeting and march this Friday at 11 a.m. at Hastings Law School.

The event is sponsored by the Third World Coalition for Justice in the Legal System, representing students from seven California law schools.

The Third World population in California is 23% while the bar only has 1% Third World members, says the coalition. Therefore, there are few lawyers who can serve the needs of ethnic communities.

The focus of the demands "is not on the 'fairness' of the bar exams—it is on the objective fact that so few Third World students are being admitted to the bar. The bar must come up with some way to remedy this," says a coalition statement.

The statement also noted that first-time pass rates for White students was 74% while Third World students passed only 38%.

"At the current rate of Third World admissions to the bar, it would take 20 years for Third World membership in the California bar to reach 5%," said the fact sheet.

Yet, it noted that a 1975 bar report concluded that the bar exam was biased in favor of Third World students.

Congressperson Willie Brown and Asian lawyer Dale Minami are scheduled to speak at the meeting. □

ASIAN AMERICAN DREAM TOURS 香港
2 Weeks HONG KONG 8/13-8/29 *$729 12/17-1/2 *$699
*Many other dates available on individual basis
PRICE INCLUDE: round trip via TIA DC-10 • 14 nights at deluxe Hilton or Hyatt Regency Hotels • 2 dinners (include Chinese banquet) • 3 parties (rum punch-champagne breakfast-cocktail) • Grand night-club Dance party • Fully escorted by local Orient tour arrangements • ALSO available:
HONG KONG Round trip air fare.....$489**
Hotel at around.....$10/day
** Free admission to above Dance party
HAWAII Round trip air fare.....$169
2 week air fare & Hotel....$249
Space limited, Reserve before May 13. For detail send name address to: "Travel Faire" Agency 20924 Mission Blvd. Hayward, Ca. 94541
TIM WEI 魏鼎樑 Your Expert of Hong Kong
or call (415) 783-0459

CHI-AM CORNER

Some Heavy and Some Light Stuffs

By JUDY YUNG

SUNDAY MORNING means waking up with a warm ball of black and white fur close at hand and the option of turning over and going back to sleep. It means relaxing in the sun with the Sunday paper and a cup of coffee. And for this Sunday, it happens to also mean slowly letting the thoughts flow out on to the Chi-Am Corner.

* * *

Let's get the heavy stuff out first. FAREWELL TO MANZANAR was the topic of discussion last Friday at the Center for

Japanese American Studies. Bad mouthing was expected but Frank Chin wasn't there to lead the fray. But no harm done, the evening turned out to be informative and constructive. The strongest stands were "Korty's film is a piece of junk" vs. "It was good family-oriented drama."

The predominantly Japanese American audience took turns pointing out the inaccuracies in the film: the white staff were not all as sympathetic as portrayed in the film; a Japanese woman would never pour out her emotions openly as the mother does over her deceased son; Jeanne Houston's brothers never joined the 442 battalion, nor did one of her brothers fall in love with a white nurse; and the loyalty questions weren't even quoted right in the film.

Questions arose as to what it meant to say no to the two loyalty questions, why the riot scene, and why did the parents sing the Japanese National Anthem at one point? Did it mean they were still loyal to Japan or were they singing farewell to Japan?

What it boils down to is whether reaching 14,000,000 TV viewers vs. 650,000 Japanese Americans is jutification for downplaying racism in a distorted version of "Farewell to Manzanar."

For sure, all agreed that if the film is circulated to classrooms, as the National Education Association plans to do, it must be accompanied by a panel discussion on tape or critical comments on the film.

Althouh everyone felt strongly about the film one way or another, no one allowed emotions to rule over rationale. Points of views were presented politely and sedately. Perhaps that's an indication that Asians are culturally restrained from emotional outburst?

* * *

ANGEL ISLAND has kept me busy these last few months. Genny Lim had the idea of publishing a bilingual collection of poems left on the walls of the immigration station on Angel Island. As a result, I've been busy helping with the introduction by interviewing old immigrants.

There's been no trouble finding interviewees. Just about every old timer in Chinatown came through the Angel Island Immigration Station. From the eight that I have interviewed, I've come away with a better understanding of the sad life for our parents and grandparents on that island, especially for those indefinitely detained while they appealed their cases.

What is even more moving is seeing what remains of the Immigration Station today. Walking through the empty rooms, seeing the poems etched on the remaining, peeling walls, climbing the dilapitated stairs, you can almost imagine yourself as a newly-arrived immigrant locked up on the island like a criminal.

The Angel Island Immigration Station is a testimony to the past sufferings of our forefathers. It should be preserved as a historical landmark like Ellis Island, the entry point for European immigrants on the east coast. Assembly bill 3067, if passed, will provide funds to restore the Station and designate it a landmark. If you care, write your state representatives.

* * *

Being a CHINATOWN REPORTER has its share of excitement and laughs. Take a certain reporter I know, he sent a list of questions on Chinatown crime to Police Chief Charles Gain and got clearance for an interview. When he went at the appointed time, he found he had a sole interview not only with Gain, but with the entire department's top brass. Being new to the department, Gain wanted his staff to be there to answer anything he couldn't. What a scoop!

The same reporter also told me of a press conference he attended recently, where Broadway nightclub owners offered their clubs to fundraise for On Lok convalescent patients. The patients need funds to buy a building on Powell Street, near Broadway. "We on Broadway do have a heart," said the nightclub owner. "Yes, and it's above the belt," said another.

* * *

Getting back to PLAYBOY, I've been informed that to date there have been four Asians who have made the centerfold: China Lee in 1963, Gwen Wong in 1968, Leiko English in the early 1970's, and now Denise Michele Tom in April, 1976. And if you want to check that out, U. C. Berkeley's the only library with a complete file of Playboy back issues.

* * *

MAO BUSINESS is what the Ja family's up to lately. They live next to Kuo Wah Restaurant and got the mice when the restaurant closed down for remodeling. At the sound of scurrying mice feet, they ran out to the SPCA to get a *mao* (cat). If I had known earlier, I would have lent them Bibsey. The only thing he's been able to catch in this house are moths. □

Taiwan U. Program Treats Sterile Cows with Acupuncture

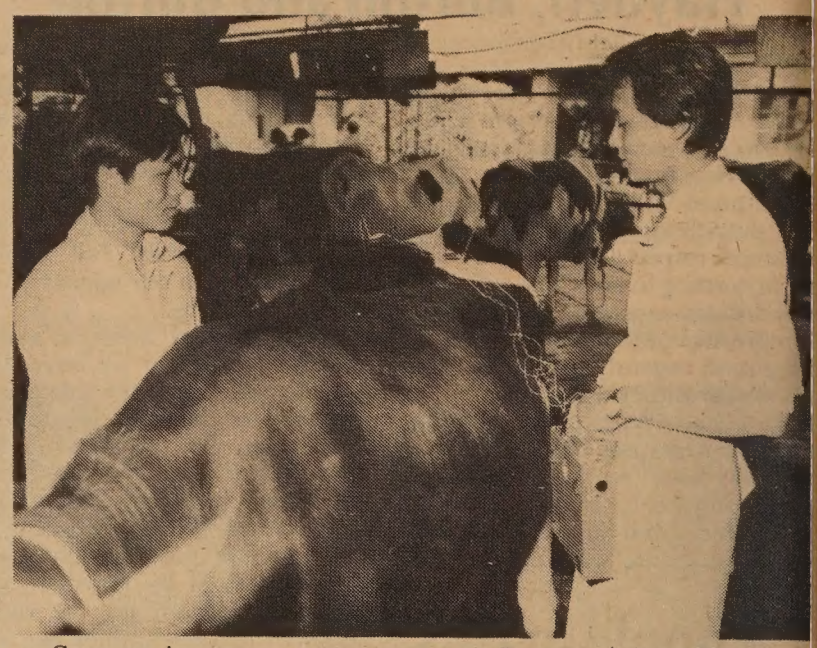
TAIPEI—Recently, three staff veterinarians of the National Taiwan University used acupuncture to treat cows which for one reason or another are sterile. Their research program, it is believed, could open a new vista for acupuncture practice in animal husbandry.

The program was conducted by Feng Han-peng of the National Taiwan University Veterinary Hospital and two others. Nine cows, including six with cystic ovaries and three which failed to come "in heat"—the period when conception is almost certain—were chosen for the experiment.

With the help of instruments, the researchers decided on two acupuncture points near the ovaries, on both sides of the cows' spinal columns. (An acupuncture point is where the experts say needles deliver the maximum stimulus effects). The veterinarians called the points "Yung Chi Hseueh." Each cow was punctured one to four times at the points with electrified needles. Two cows were released from the experiment for non-medical reasons. All of the remaining are now pregnant.

CYSTS

Two of the cows which had failed to come into heat for over one year showed signs of the approaching period within 19 days after the first treatment. The remaining five, all suffering from ovarian cysts, had received hormone injections two or three times without success. The ovarian cysts of four of the cows disappeared following the first acupuncture treatments. The first signs of the approaching fertile period were found around the tenth day after the treatment.



Cows receive acupuncture treatment in Taiwan. (Chung Hwa News syndicate Photo)

"Because of the shortage of open grazing land," says Feng, "most of Taiwan's milk cows are raised on small farms and given hay and concentrated feed. This has contributed to the comparatively high number of cows on the island suffering from ovarian cysts."

Such cows have long been treated with hormone injections, but the cure rate has been no higher than 70 percent. And, according to Feng, the hormone treatment also has the disadvantage of forming "anti-hormones," so that different kinds of hormones must be used in subsequent shots.

The acupuncture experiments with cows so far indicate over 90 per cent effectiveness. But the researchers are cautious about making far-out predictions. They point out that the scale of the first experiment was small, and that the program is not yet completed.

One thing appears certain. Acupuncture can be effective in restoring the heat cycle of cows, and perhaps other animals as well.

How does acupuncture cure?

The ancients said the needles regulate the flow of Ch'i, the invisible life force, and correct any imbalance affecting the vital organs.

ELECTRIC

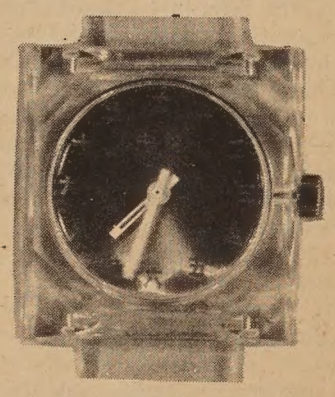
Chiang Chun, an associate professor of physics of the Academia Sinica, believes that both static electricity and electric polarity work in acupuncture anesthesia, pain relief and cures.

Feng Han-peng favors the theory that acupuncture stimulates inactive organs and corrects o ganic imbalances. "When an o gan or part of an organ is inactiv or functions abnormally," he say "the body is sick. Acupunctu stimulates the nerves and aids th 'sick organs' to function normally

Acupuncture has been practice in China for thousands of year Even the acupuncture treatmen of animals was used long ago. In book called "Yuan Heng Niu M Ching," of the Ming Dynast (1386–1644), needle treatments c horses, cattle and camels are re corded.

But, according to acupunctu ists, no record is found of using th ancient art as the National Taiwa University researchers have, in re storing to sterile cows the ability t bear calves, although French re searchers had previously tried i successfully on sterile bulls. Feng' experiment may be the first o cows. □

CHINESE WATCHES



$12.95 each

(Add 60 cents postage & handling plus 85 cents Calif. sales tax per watch.)

(Please indicate choice of dial colors.)

dial colors: red, blue, green, coffee,

Send orders to:
EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

Chinatown Mourns Mrs. B. S. Wong

SAN FRANCISCO—Mrs. B. S. Wong (Yuen-ching Wong), a resident of Chinatown for 69 years passed away March 15. She was 85.

Known to many community persons as Wong Second Aunt, Mrs. Wong was widowed at an early age. She brought up her children and was active in civic works in Chinatown. She was a devoted member of the YWCA and the Chinese Congregational Church, and had helped many organizations in the community to raise funds. □

Conference to Explore Minority Immigrants' Needs

SAN FRANCISCO—A conference which explores the needs of the minority immigrants will be held Saturday, April 3, from 9 a.m. to 4:15 p.m. at th James Lick Junior High School, 1220 Noe Street.

Sponsored by the San Francisco Mental Health Association, the conference will feature Dr. Dolores Jimenez and Dr. Roy I. Sano as keynote speakers.

For information, call the Association at 1745 Van Ness, 776-4133. □

Health Center Offers Free Glaucoma Test

SAN FRANCISCO—Health Center No. 4, 1490 Mason Street, is offering free glaucoma screening to all adults over 45 years of age. Glaucoma is the leading cause of blindness among adults in the United States. The screening is simple and painless.

Appointments can be made by calling 558-3158. (The screening is not a test for glasses.) □

Hong Kong Aims for a Larger Share of the Clothing Market

By FOLK KUHN

HONG KONG—It is a far cry from selling shirts, blouses and shorts to the farmers in Africa to supplying dresses to sophisticated people in New York and Paris. This is exactly what garment manufacturers have achieved over the years. They are trying to increase the volume of their exports following the recent 9th Hong Kong Ready-to-Wear Festival sponsored by the Trade Development Council.

Over 130 manufacturers and exporters participated in a series of garment presentations that showed why the "Made in Hong Kong" label represents a very high degree of workmanship, quality and design at competitive prices.

Male and female models displaying the latest fashions to the accompaniment of orchestral music include Caucasians, Chinese, blacks and four children. Local Chinese newspapers said there were also private shows for prospective buyers so that the patterns might not be copied by others.

LARGEST

According to a statement of the Trade Development Council, a semi-government unit, this British crown colony is now the world's largest exporter of clothing. Last year, Hong Kong made its debut in Paris with a gala presentation at the Hotel Elysee and the overwhelming success of this event has firmly established Hong Kong as a fashion center.

Fourteen American firms were represented at the Festival, forming the largest contingent among foreign buyers hailing from New York, Los Angeles, other cities in California, Detroit, Cleveland, Seattle and St. Louis.

Others were from the United Kingdom, Japan, Canada, France, Germany and Switzerland.

As the Festival was organized on a more elaborate and spectacular manner than the previous ones, editors and special writers of leading newspapers and fashion magazines who attended the gathering expressed warm satisfaction with the latest exhibitions.

The United States is the biggest market for local garments of various fabrics and designs which are available in all the leading department stores in San Francisco and other American cities. As chairman of the Trade Development Council, T. K. Ann has made every effort to develop trade with the United States.

FIVE-TOED

A well known New York composer, Carman Moore, was invited here to compose a special music program which was then played by the symphonic orchestra of the University of Paris under the baton of Isiah Jackson, another young and acclaimed American musician. The "Four Movements for a Fashionable Five-Toed Dragon" added much festival spirit to the gala occasion to the delight of an elite audience.

Manufacturers are already getting increasing orders from customers who have attended the Festival, and more will come directly from overseas, especially after the repeat presentations in Los Angeles on March 18 and New York on March 24.

The snag, however, in the quota restrictions in different foreign markets, as demands exceed the supply. The local government was taken to task for accepting the present quota for each importing country, but government officials have explained that the greater demands were not expected and that arrangement had to be made with foreign countries for readjustments.

OPTIMISM

There is a distinct tone of optimism in trade circles here as export and import figures keep on rising. Businessmen and industrialists are particularly anxious to increase trade with the United States and to seek more American investments here, especially enterprises involving greater skills such as the units sets up here by Outboard Marine Corporation and Dow Chemical Corporation.

Despite the high cost of land for industrial use due to the limitation in area and the mountainous terrain of this colony, government officials point out these drawbacks are overcome by the absence of unnecessary controls over business, adaptability of the local labor force, the low tax structure, the wide use of English language, the British judiciary system and the business-like efficiency of the public. □

Peking Resumes Publication of 7 Magazines

PEKING — Five Chinese literary and artistic magazines that ceased to publish after the cultural revolution will reappear this month on newsstands.

Their titles are Art, Dance, People's Music, People's Films and People's Drama, and all last appeared in 1966.

Their republication was announced by People's Daily March 20.

Two other magazines resumed publication in January, Poetry and Sports. The January issue of Poetry featured two poems by Chairman Mao, and the combined February-March issue featured poems written by Chu Teh, the well-known general of the red army and head of the standing committee of the People's Congress. □

Red Cross First Aid Classes

SAN FRANCISCO — Two Red Cross Multimedia First Aid courses are scheduled for April. Each class can be completed in one full eight-hour day. Classes are scheduled: Saturday, April 3, Wednesday, April 7. They will be held at the Golden Gate Chapter, 1625 Van Ness Avenue, from 8:30 a.m. to 5:00 p.m.

A fee of $4 is charged for workbooks, bandaging materials and drug abuse pamphlet. Instruction is free.

For more information and class reservation, call Red Cross Safety Programs, 776-1500. □

SEND US CLIPPINGS FROM YOUR HOME TOWN PAPER

Payments to Hongkong

For the best rates and the fastest service for your payments to Hongkong contact:

DEAK & CO. OF CALIFORNIA, INC.
182 Geary Street
San Francisco, Calif. 94108

Tel. 362-3452

FOUR SEAS
one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS–700
and
BUFFETS–1000

MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:30 P.M. | 397-5577 | SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:30 P.M.

731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 36 WAVERLY PL.

EVENTS

WED., MAR. 24, 7:30 p.m.
Slide/lecture on China's Health Care by Dr. Rolland Lowe, 1490 Mason Street (2nd Fl.; SF. (558-2308)

THUR., MAR. 25, 5:30, 7, 8:30 p.m.
Benefit Buffet sponsored by Square and Circle Club, China Station, 700 University Ave., Berkeley.

THUR., MAR. 25, 7:30 p.m.
District Election Meeting, Commodore Stockton School, SF.

THUR., MAR. 25, 7:30 p.m.
"Festival of Bands", Marina Jr. High, 3500 Fillmore, SF.

FRI.-SUN., MAR. 26-28, 7:30 p.m.
Film: Jubilant Kwangchow, Asian Community Ctr., 846 Kearny, SF.

SAT., MAR. 27, 11 a.m.
Fourth Annual Asian Cultural Fair, University of the Pacific, Stockton.

SAT., MAR. 27, 7:30 p.m.
China Night at Foothill College Theater, 12345 El Monte Ave., Los Altos Hills (sponsored by Chinese Culture Association).

SAT., MAR. 27, 7:30 p.m.
SUN., MAR. 28, 2 p.m.
Film: White Haired Girl, sponsored by East Bay Asians for Community Action, 164 11th St., Oakland. Free.

SAT., MAR. 27, 1:30 p.m.
SUN., MAR. 28, 11 a.m.
Evangelistic meeting, Rev. Peter Wongso speaking, True Light Presbyterian Church, 2500 Griffin, Los Angeles (796-2250)

SUN., MAR. 28, 1-4 p.m.
Open House (Women's Day Celebration) at Asian Community Ctr., 846 Kearny, SF.

TUE., MAR. 30, 8 p.m.
Lecture: America, A Nation Among Nations by Thomas Hughes, Chinese Culture Center, 750 Kearny. Free.

THUR., APR. 1, 7:30 p.m.
Lecture: Health problems of Asian Americans by Dr. David F. Der, Alameda Ed Ctr., 685 A St., Hayward.

FRI., APR. 2, 8 p.m.
SAT., APR. 3, 9 a.m.
Weekend study program: Sung Dynasty Painting taught by Prof. M. Sullivan, Asian Art Museum, Golden Gate Park, SF. (387-5675)

SAT., APR. 3, 9a.m.-4p.m.
Minority immigrant conference at James Lick Jr. High, 1220 Noe St., SF. Free.

SAT., APR. 3, 7 p.m.
East-West Kung Fu Exhibition, Vet Memorial Auditorium, SF.

SAT., APR. 3, 7:30 p.m.
Chinese Opera, Centennial Hall, 22292 Foothill Blvd., Hayward. (794-6956)

SUN. APR. 4, 11 a.m.-4 p.m.
Chinese Cultural Festival, sponsored by Diablo Valley Chinese Women's Club, at De la Salle High School, 1130 Winton Drive, Concord. (254-6353)

SUN., APR. 4, 5:30 p.m.
Bicent Chinese Dinner celebration, Lumyuen Rest., 39139 Farwell Dr., Fremont. (794-6956)

MON., APR. 5, 8 p.m.
Lecture: America: The Economic Dimension by Prof. Richard N. Cooper, Chinese Culture Ctr. 750 Kearny, SF. Free

TUE., APR. 6
Camellia Orchestra Concert (Soloist: Dana Lee) at American River College, Sacramento.

PROGRAM NOTES

• Asian Enrollment Debate
• Golden Dragons/Barefoot Docs
• Learn Mandrain • Wilma Pang
• Citizen Kane Seminar

• The cutback in Asian special admissions at Berkeley's law school, Boalt Hall . . . its meanings, reasons and possible consequences . . . are discussed in a heated debate on KSFO's "REACTIONS" program Saturday March 27 from 7:05 to 8 p.m.

Guests are Don Tomaki and Alan Yee of the Asian American Law Students Association at Boalt Hall and Dr. David Feller, a professor at UC Berkeley.

Dr. Feller is on the faculty committee that decided to reduce the Chinese and wipe out the Japanese portions of the Special Admissions Program. The Asian American Law Students Association believe that the cuts against Asians at Boalt represent a disturbing trend that is sweeping law schools throughout the country . . and that soon more minority programs will be cut.

The three probe Boalt Hall's responsibility to serve both rich and poor people, whether this is a move to make room for white women, and whether the cutting of Asian special admissions really opens more slots for blacks and browns.

* * *

• Don't miss a program on KQED-TV Channel 9 called "Barefoot Doctors and Golden Dragon" on April 2 at 6:30 p.m.

The program will feature a film called "Golden Dragon with Tennis Shoes". It highlights the Chinese New Year celebration in the community. It will also show excerpts from a documentary about China's barefoot doctors filmed by Diane Li. Felicia Lowe interviews Diane Li on the program.

* * *

• No excuse for not learning Mandarin this time! KALW-FM 91.7 will rebroadcast "Learning Mandarin" for the fifth time beginning Saturday, March 27. Mandrain is taught in two languages (English and Cantonese) in these lessons. It consists of three series: elementary, immediate, and advanced, totaling 104 half-hour lessons.

The lessons will be taught Monday, Thursday, Friday and Saturday. Elementary series begins at 10 p.m., advanced series begins at 10:30 p.m.

Two lessons of each series are taught each week. Saturday lessons are repeated on Mondays, and the Thursday lessons are repeated on Fridays. Textbook are available at $3.75 at Chinese Media Committee, 669 Clay St., San Francisco, CA. 94111.

* * *

• City College of San Francisco Film Club will hold an all-day seminar on Orson Welles' classic *Citizen Kane* March 27. There will be two complete showings at 10 a.m. and 7:30 p.m. From 1 to 5 p.m. there is an analytical showing with discussion led by Celia Lighthill. City College is located at Ocean and Phelan Avenues. Look for Room V115 in the Visual Arts Building. (General $1.25, students 75¢)

* * *

• Wilma Pang of Chinatown fame is about to break onto the Bay Area opera scene.

Couple weeks ago, she impressed George Cory (of Cory Sound Company, not the Gallery) so much with her golden voice that he has invited her to perform his best-known piece, none other than the song "I Left My Heart in San Francisco" in Chinese, in the Forerunner Twin Bicentennial Celebration this coming April 24 at the Union Square.

Moreover, he wants her to sing the party of Myrrhina in his production of Lysistrata, scheduled to be premiered the end of the year at the Walnut Creek Civic Art Repertory Theatre.

Pang will be one of the very few Chinese ever to twill and twirl the notes written for that very demanding Greek female role. □

CLASSI-AD

50 cents a line (26 letters/spaces per line), $3 minimum. Headline counts as 2 lines. Correct payment and a signed authorization must accompany ad. Send to: East/West, 838 Grant (Suite 307), San Francisco, CA. 94108.

VICTORIAN FLATS - 3-2 bdr. Located in Russian Hill close to Fisherman's Wharf and Chinatown. $132,500.
Agene 441-8400

OAKLAND, FOOTHILL, FRUITVALE AREA. Giant, well established HARDWARE STORE, 5 apts above to help with payments. Owner retiring, will teach if needed. Asking only $69,500-easy terms. Try SBA Loan. Call now. Starkis Realty, 415-532-1475 or 531-2550.

ORINDA, single-family home under construction, pick your colors. Close-in, view, oaks, 3 baths frplc, wetbar, skylite . . . + Huge master bedroom suite $71,950. (eves) 283-8020.

---

3 BDRM. UNF. APT. 1/2 BATH. FR. VIEW. 22nd Ave. & Clement, S F Call: 668-2442 for Mr. Chen.

---

1 BDRM. apt., Broadway & Larkin $200. Call 781-3194 for Mrs. Eng.

WANTED TO BUY
Antique 3 piece Chinese Rosewood or Chestnut desk with carving. 531-3279 after 6.

AFFIRMATIVE ACTION COORDINATOR: Oversee compliance with affirmative action program; analyze needed data; act on employee compliants; assist in staff development; organize educational program on affirmative action for Library staff. Experience in affirmative action or community work, administrative ability, familiarity with libraries or U C desired. Half-time position: $577-702/mo. Send resumes to Nadine Edmondson, Personnel Office, University of California, Berkeley, 94720, 642-1011. Closing date: April 15, 1976

Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

WEST VALLEY JOINT COMMUNITY COLLEGE DISTRICT
INSTRUCTOR IN PSYCHIATRIC TECHNICIAN TRAINING PROGRAM - Supervising students in psychiatric settings; teaching interview techniques, group processes and related subjects.
Interested applicants should apply IN WRITING ONLY on or before April 15, 1976, to:
Dr. Warren Sorenson
Asst. Superintendent, Education
West Valley College
14000 Fruitvale Avenue
Saratoga, CA 95070

Affirmative Action/Equal Opportunity Employer

THE MARIN CHINESE CHRISTIAN FELLOWSHIP, under the sponsorship of the Chinese Independent Baptist Church, will begin Sunday worship services on March 28 at 12:15 p.m. at Faith Lutheran Church, 355 Los Ranchitos Road, Terra Linda. (Pastor: Rev. Joseph Wong) All is welcome.

Secretary/ Personnel Clerk

East Bay financial institution has a career opportunity for a hard working person with good typing and filing skills and a desire to work in a fast-paced environment with heavy phones and public contact.

This is a permanent position in a convenient location with good benefits and working conditions. Please send resume with salary requirements in confidence to:

East/West, 838 Grant Ave. Suite 307, S. F., CA 94108.

An equal opportunity employer

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books $29.90 (tax and postage incl.) E/W Book Service, 838 Grant (Suite 307), S.F., CA. 94108.

COLLEGE STUDENTS looking for a summer job with East/West, mainly meeting people and writing, may send sample article and resume to the Editorial Dept., E/W, 838 Grant (Suite 307), S.F., CA. 94108. Interesting position, good experienced, low pay.

News Releases

• East/West prints help-wanted notices as classified ads and not news items.

Although sometimes we do make exceptions, it is our general policy not to print private organization events as news items. All event announcements printed in East/West are supposed to be open to the general public. □

YEAR OF THE DRAGON
Brings You Many Fortune!

龍年儲蓄
四季興隆

EQUAL HOUSING LENDER · INSURED · FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM

會欵貸蓄儲邦聯美華
EAST-WEST FEDERAL
SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
935 NORTH BROADWAY
LOS ANGELES
CALIFORNIA 90012
TELEPHONE 489-5300

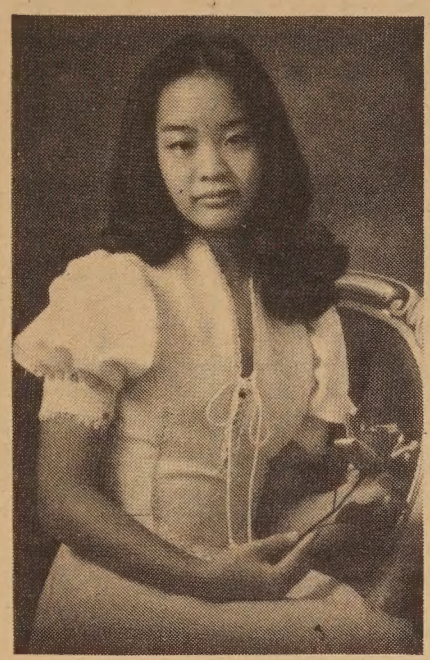
Dana Lee to Play Chopin with Camellia Orchestra

SACRAMENTO — Pianist Dana Ann Lee, 15, who won a first place award in the Young Artist Competition sponsored by the Camellia Symphony Association, will be the soloist with the Camellia Orchestra on April 6 at American River College.

Dana has won the Sacramento Symphony Youth Orchestra concerto competition, Music Teacher's Association piano concerto competition, Junior Bach Festival, Baldwin Junior National Piano Competition, and other honors.

Currently a student of Patricia Taylor Lee and Frank Wasko, she will play Chopin's Piano Concerto in E Minor at the April 6 concert.

Dana is the daughter of Dr. and Mrs. Lawrence Lee of Sacramento, the granddaughter of Mrs. Fannie Fung and the late Mr. Richard Fung of San Francisco, and Mr. and Mrs. Soon Lee of Woodland. □



Dana Ann Lee (Photo by Sirlin Studio)

Peking Raps FINA Over Swimming Ban

HONG KONG—Peking criticized a decision of the International Swimming Federation (FINA) to suspend for two years swimmers who participated in the Peking International Swimming and Diving Friendship Invitational Meet last August.

The action was taken because a FINA rule forbids members from competing with non-members, and the People's Republic is not a FINA member country.

A spokesman of the Chinese Swimming Association, quoted by the New China News Agency, described the FINA decision as "arbitary" and "a crude interference" in the right of those countries which participated in the Peking meet to handle their own affairs.

"It is also a hostile act toward the Chinese people and sportsmen," the spokesman said. □

Three year old Kenny Chin tastes the giant cookie containing $35 cash to launch the Fortune Cookie Verse Contest. (Photo by Kem Lee Studio)

Fortune Cookie Contest Has Bicent Theme

BERKELEY — "Our Heritage? From Roots to Flowering" is the theme for the 6th annual fortune cookie verse contest sponsored by Pacific Association of the Arts, Berkeley Civic Art Commission, Asian-American Community Alliance and eight other groups.

Award program will be held Sunday, May 16 from 1 to 4:30 p.m. at West Pauley Ballroom, Student Union, UC, Berkeley.

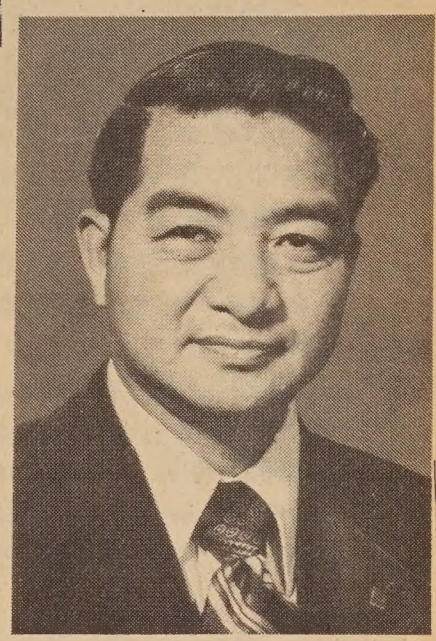
For a copy of the contest rules, send a self-addressed stamped envelope to contest chairman Jim Husler: 2442 Funston Ave., San Francisco, CA. 94116. Deadline for entries is April 24. □

Alice Chow Wins $4,000 Scholarship

WASHINGTON—Alice Chow, 18, is one of five high school seniors from the New York City area who won scholarships in the Westinghouse Electric Corporations's 35th annual science-talent search, according to the New York Times March 16.

She won a fourth-place scholarship of $4,000 for her experiments with a chemical capable of changing the pattern of genetic inheritance in green algae.

Alice is a student at the Bronx High School of Science. □



Monroe Leong, a representative for Life of Virginia, has been awarded top honors by his company, including selection to its Hall of Fame recently. Leong entered the insurance business in 1964. He lives in South Gate, a community near Los Angeles.

BUCK SAM KONG'S

EAST-WEST KUNG FU EXHIBITION

SEE KUNG FU at its BEST

HONG KONG CHAMPION TEAM—3 consecutive champions of 1969, 1971, 1973. Tai Sing Pek Kua style, Monkey King of Hong Kong, Master Chan Sou Chung and his team. SPECIAL GUEST PERFORMANCE. Directly from Hong Kong, master of Hung Gar style, Master Lam Chun Fai. FROM SAN FRANCISCO. Master Y. C. Wong, with his deadly double chain whips. HAWAII'S OWN BLACK BELT HALL OF FAME. Kung Fu instructor of 1974, Master Buck Sam Kong. Plus local guest: Master Cheuk Fung, instructor of Mok Ga and Hop Ga Kung Fu. Veterans Memorial Building, San Francisco. April 3, 7 p.m. Tickets $5.00/$7.00. Tickets can be purchased at: Y. C. Wang Kung Fu Studio, 729A Clay St. Brendan Lai's Kung Fu Studio, 2849 Calif. St. Asia Bookstore, 876 Washington St. S.F.

VETERANS MEMORIAL BUILDING

APRIL 3 • 7:00PM • TICKETS $5.00 $7.00

SPONSORED BY EAST-WEST PROMOTIONS

Chinese Bicentennial Programs in Hayward

HAWARD, CA—The Chinese community here has planned two events to celebrate Hayward's Centennial and the nation's Bicentennial on April 3 and 4.

On April 3 at 7:30 p.m., the San Francisco Society of Performing Arts will present a traditional Peking opera at Centennial Hall, 22292 Foothill Blvd., Hayward.

On April 4 at 5:30 p.m., a Bicentennial Chinese dinner celebration will be held at Lumyuen Restaurant, 39139 Farwell Drive, Fremont. Philip P. Choy will present a slide lecture on Chinese American History. A musical presentation will be included in the program.

Proceeds will be shared by a Bicentennial project to restore Mission San Jose and the Organization of Chinese Americans of South Alameda County.

For tickets or information, call 794-6956. □

Square and Circle Club Benefit Buffet

BERKELEY—The Square and Circle Club has scheduled a benefit Cantonese-style buffet supper on Thursday, March 25 at the new Berkeley restaurant China Station, at 700 University Avenue.

Proceeds from this fund-raising project will go towards the club's philanthropic activities and scholarship funds.

There will be three seatings on that date: 5:30, 7:00, and 8:30 p.m. Tickets are $10 per person at the restaurant. For information call: *in S.F.:* 775-9346; and *in the East Bay:* 524-4326. □

Gal Class of 1966 Spring Plans Reunion

SAN FRANCISCO—The class of Spring 1966 of Galileo High School is sponsoring a tenth-year reunion this June.

Members of the class are asked to write to the organizing committee with their current address and ideas: Reunion '76, 820 Filbert St., S.F., CA 94133 or call (415) 761-2865. □

DEADLINE

East/West welcomes news releases, announcements, and articles. Copies should arrive at this office on Friday for the next Wednesday's issue. Writers should keep the original copy of their work. Send duplicates only.

余卓雄『靈芝』序

在中國的神話世界裏，最迷人的該是「終年有不謝之花，四季有長春之樹」的仙境。既屬仙境，當非人間所有，也由於人間的現實世界裏，出現如許醜惡的色相，更使人憧憬那絢燦瑰麗的仙境。

但仙境畢竟是一種幻想，現實才是手觸的東西，仙境之所以誘人羨慕，主要是那些「不謝長春」的永恆意味。那麼我們人世間有沒有永恆的東西？追尋了那種永恆是不是一樣可享受那仙境的快樂？

在靈性的範疇裏，答案是肯定的。那永恆的東西只有兩個字，那便是「眞理」。耶穌說：「我就是道路、眞理、生命、若不藉着我，沒有人能到父那裏去。」

人類以涓涓「有涯」的生命，面對那莽莽「無涯」的宇宙，實在太渺小了，生命的意義是否永恆？便看它能否與眞理結合。古今中外不少的聖哲、文學家、藝術家、宗教家、科學家，他們磨礪智慧，奉獻一點一滴的心血，無非是追求永恆的眞理，把生命發揮到極致，讓精神溶入永恆。

認識余卓雄牧師快三十年了。初見面的時候，他還是一個十多歲的大孩子，那時我在新聞界服務，他的文學天才使我驚異。很快便成爲朋友，繼而同事，還有過一段時期「同居」，所以我對他相當了解。後來離亂把我們拆散，有緣又在三藩市相會，他在此間救世軍軍官學院攻讀，畢業後主理華埠救世軍工作，這麼一來，他又成爲我的鄰居了。

余牧師（上尉）自幼浸沉在宗教的薰陶裏，長大後獻身宗教，這是合乎邏輯的道路。但他那份文學天才，似不應埋沒了才對。他既獻身於眞理的傳播，爲什麼不連他那份文學天才也奉獻出來？「天生我必才有用」，爲何讓彩筆生銹？所以我在三藩市主編「東西中英文週報」的時候，約他寫稿，他欣然接受，一連寫了八年「眞理隨筆」。

好的「隨筆」像行雲流水，余牧師的文章從不板起面孔說教，而在你讀完了他的文章後却無可抗拒地接受了他所傳播的眞理。他取材現實，不作驚人之語，行文凝鍊瀟洒，構思新穎，意境純璞，從平凡的沙礫中淘出金粒來。在用字遣詞方面，更使人有一派清新之感。近幾年間，他曾往以色列朝聖，到倫敦深造，並足履美加各大小城市，還旅行至日本韓國及港台一帶佈道。生活是一部書，接觸面廣了，他的筆觸更顯得多采多姿！

余牧師現在精選他的「眞理隨筆」，結集名曰「靈芝」，這眞是一個寓意深遠的名字！靈芝乃仙草，是神話中的長生不老藥，但在人間，我們可以解釋爲「靈性的香草」，它會發出「永恆的芬香」，把嗅到它的氣息的人導向「眞理」。

周敬

短聞

★華埠獅子會選少女皇后

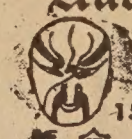
三藩市華埠獅子會，爲籌募貧苦學生助學金，訂於三月廿七日（星期六）中午十二時，在華埠企李街鍾鈴酒家舉行本年度之少女皇后選舉暨時裝表演。每位收入場及午餐費共五元五角，既可得豐富午餐，又可欣賞選美及時裝表演，更有助於該會救助貧苦學生。

★本市至羅省晚間廉價票

加省公用事業委員會核准聯合航空公司一項爲期六個月之試辦計劃，特准該公司在其三藩市至羅省航綫，每日各開出五個班機，由下午八時至午夜止，但星期五、星期日及假日等除外，單程定座票價連稅二十元，空餘座票價連稅，只收十七元。目前普通票價由三藩市至羅省，單程收費連稅二十五元半。

此項新夜間票價經已生效，聯合航空公司施行此項晚間廉價機票辦法，是由於該公司之晚間班機，平常是有空餘座甚多，故試用廉價機票，以圖吸引較多乘客。

Authentic Peking Cuisine



IN THE HEART OF CHINATOWN
150 WAVERLY PLACE STREET OF THE CHINESE TEMPLES

京饌

The Pot Sticker

397-9985

REASONABLE PRICES
LUNCH & DINNER
OPEN DAILY 11:30 AM TO 10:00 PM

STOCKTON ST. CLAY ST. WAVERLY PLACE GRANT AVE. WASHINGTON ST.

詩人李黃銀英女士（中）與灣區熱心人士舉辦幸運餅詩句競賽開會後攝。（李少吟攝）

Three Bay Area poets (from l to r) B. Jo Kinnick, Nanying Stella Wong and Ruth Murray Jones plan the Bicentennial Fortune Cookie Verse Contest. (Photo by Kem Lee Studio)

熊貓圖

每張一元半
另加郵費二角五分及稅

East West Book Service
BOOK ORDER DEPARTMENT
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

屋崙富曉山脚地區有生意極佳的大銅鐵器店，舖樓上有五單位好入息大柏文，開價六萬九千五百元，銀期方便，可用小生意商業貸款方式購買，業主現退休，樂意教導管理生意。請與Starkis Realty, 415-532-1475 或 531-2550. 接洽。

金山客批世情

驚人標題

羅省一懷孕女賊，橫行附近各城市，一連槍刦二十家銀行。

金山客曰： 如果報紙宣揚其事，可作下列聳人聽聞之標題——未出世嬰兒，串同母親打刦銀行。

廢領帶

美國男人衣着日趨隨便，領帶生意慘跌！

金山客曰： 此亦男子解放運動成果之一也。

大飯店

台北市之拘留所，別名「大飯店」。

金山客曰： 免費招待食宿，但若招得「客如雲來」，則非幸事也。

愛國有獎

台灣銀行所發行之愛國獎券，經銷商惟恐買不到，大排長龍爭購。

金山客曰： 所謂「愛國不肯後人」是也。

橫與直

英報一讀者提出問題，爲何恤衫之鈕孔乃直者，而睡衣之鈕孔則爲橫者？

金山客曰： 此問題問得幼稚，蓋穿恤衫時多爲直立；而穿睡衣時則橫臥也。

陰盛陽衰

法國陰盛陽衰，女性多男性數十萬。

金山客曰： 巴黎香水所以馳名全球，良有以也。

得啖笑□□□ 現場錄音

艱鉅工作

阿余：睇你日日食早餐好似冇乜興趣咁。

懶龍：因爲我食早餐之前要做一件好艱鉅嘅工作。

阿余：有乜工作咁艱鉅啊？

懶龍：要起床囉嗎？

難爲兒子

父：你係懶蟲！

母：你係蠢猪！

子：（哭起來）咁我係乜嘢？

EAST WEST 東西報

838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

歡迎訂閱東西報
國內一年十二元
兩年廿二元
三年卅二元
國外一年十七元

VA HOMES FOR SALE

下列房屋，將分三百六十個月供銀期，每月第一日付款，年息九厘所有分期付款將包括本金，利息，稅項及保險在內。

請即電實業經紀詢問詳情

下列房屋或出售，時價變更或自名單上除去。

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

ADDRESS	BDRMS/ BATHS	DOWN PYMT	MNTHLY PYMT	PRICE
OAKLAND				
400 Darien	2/	no down	178	15,700
9220 E Street	2/1	$200	196	18,900
5521-23-25-27 Edgerly	8/4	500	402	37,500
8719-211-223-25 Hillside	6/4	$500	448	42,500
7333 Holly	3/2	$500	293	27,500
3069 Malcolm	3/2 1/2	3900	567	56,900
10744 Pearmain	2/1	no down	185	15,500
1737 11th Ave.	4/2	900	363	32,900
1209 East 19th	2/1	no down	193	15,900
2901 22nd Ave.	2/1	300	223	19,900
2328 23rd Ave.	1/1	no down	197	17,00
659-661 31st	2/2	500	264	24,500
2400 38th Ave.	3/2	600	363	34,500
2712 55th Ave.	3/1	500	296	27,900
938 69th Ave.	2/1	no down	204	18,500
1048 76th Ave	2/1	300	226	18,900
1014 103rd Ave	2/1	no down	299	20,900
830 107th Ave	3/1	300	236	21,500
PITTSBURG				
22 Alta	3/2	900	323	33,900
32 BellaMonte	2/1	200	162	14,900
63 Covington	4/2	800	365	35,900
89 Inlet Drive	3/1	400	234	22,900
78 Nautilus Place	3/1	400	242	22,900

All listings require 360 monthly loan payments due the first day of each month, with annual percentage rate of 9%. All installments shown above include monthly amounts required for principal interest, taxes and insurance.

PHONE ANY BROKER FOR INFORMATION TODAY!

All listings are subject to prior sale, price changes, or removal from listing.

新書 八折大減價

下列港版書籍函購郵雜費每本二角半：

西遊記（精裝）二元

知止齋對聯詩歌集　李紹昌著　二元

戰國策（平裝）一元半

齊白石 詩文篆刻集港版：四元二角半。

＊陳映眞選集（劉紹銘編）一二元六角半

★名詩名詞欣賞（精）二元

★楊振寧談中國之行：二角半。

★中國歷代散文家（靳庵）：八角。

★中國歷代教育家（包蘭）：九角半。

★中國古代醫學家（靳庵）：八角半。

★中國篆印源流（落款淵鑄君匋著）：一元七角半。

★齊白石詩文篆刻集港版：四元二角半。

★黑龍江民間故事（宋哲）：九角半。

★貴州民間故事（宋哲）：九角半。

★中國歷代詞選精裝本（羅淇）：五元半。

★中國歷代戲曲選精裝本（傅德）七元七角半。

★華語大辭典精裝本（收辭多，重正音，解釋簡明切意）：四元七角半。

★中國古代十大藝家（郭味蘭）：四元半。

★世界著名作家詩歌選（莎士比亞等著）三元半。

★東捕寨風物（邵敏之）：五角半。

★北京十二年：一元二角半。

中國民間剪紙，精緻異常，人見人愛，存貨不多，每種一元：

★四川自貢剪紙（花蝶類）。

★四川自貢剪紙（鳥獸類）。

★湖北民間剪紙。

★徐志摩全集（精）二元半

★朱自清全集（精）二元半

★唐詩三百首欣賞（精）二元

EAST WEST 東西報

East West Book Service
BOOK ORDER DEPARTMENT
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

掘金者

翼言

美國人稱以色餌釣豪貴的女人爲掘金者，飾聲容，賃第宅，栖栖遑遑，週旋於裙屐冠冕之間，端淑若不可近。實則她們內心的焦躁不安，正有如「鑽營」數年不見門徑的掘寶人。「年華」正是她們投下的資本，而投資愈多，則去成功的機會愈遠。最近一位前輩在電話中向我譴責掘金者向他的一位朋友所進行的開掘工作，實則這也是人情之常，以自己的剩餘的青春去換取別人享用未盡的財富，也是一種公平互惠的「以貨易貨」的行爲。外國的白髮富孀常可以匹偶翩翩少年，她眞相信他在愛自己嗎？不是的，這種婚姻的來源是由於女的這一面是「哲學」的，而男的這一面是「經濟」的；女的需要「看得開」，以豐碩的遺產的誘惑去「購買」虛僞愛情及實質上的生活的服務，以善遣寂寞的餘年，她覺得這是對帶不走的財富的最佳利用，而男的則需要「算得上」，以服務去換取最佳報酬，而服役的時間愈短，則報酬愈高，故富孀頭上的白髮愈多，則愈足以動人。古今中外，女人以紅顏喜配高年的君子，也由於同樣的哲學的經濟的背景。歌德在將近八十之年，向一位未滿二十的少女求婚不果，不是因爲他才華不夠，而是因爲他財富不夠。

追求財富也是社會動力的來源之一，有的人積累辛勤，以點滴之漸而成，這裏面包括知識、判斷、魄力，與組織效能，有的人則企圖以最小的投資，最少的勞力，得到最佳的幸運，最多的財富，這是輪盤賭桌上的心理。

一個正常的進步社會，希望有更多的前一種以辛勤智能追求財富的人，而不是那些冒險作孤注一擲的掘寶者。

作客心理

我們常常會想到一個微妙的問題：

「我們中國人萬里迢迢的趕來美國的目的爲何？定居？賺錢？抑是單純的逃難？」

賺錢，是早期中國人來此的唯一目的。他們老遠的跑來金元王國，只想在辛苦一、二十年，積一筆可觀的儲蓄之後，帶回家去買田置業，安享餘年。因此，在美國，他們來不及學習此邦的新的事物，也覺得沒有學習的必要。

逃難，很可能是目前大多數移民來此的動機。打從抗日戰爭開始，中國國內便不會眞正的安寧過，物質生活談不上、精神生活也不舒暢，倒不如到美國來至少可以求致相當的安定。

當然，沒有人在咀上承認到美國來是爲了逃難的，可是，在大家的心靈深處，却潛伏着老祖宗們甲地有災、携兒帶女逃往乙地避難的心理。

由於許多人到這裏來只爲的是逃難，因此很少人有着長遠的打算。大家咀裏自嘲「到美國來做一世祖了」，可是，心裏却在想只要中國國內完全太平，還是要把這把老骨頭埋在自己的國地裏。

有些比較悲觀的人，一聽到鄺友良參議員中國百年方能統一之言，更只有退而求次，期望於未來的二世祖三世祖携帶自己的骨殖回國！

多數人來此的目的既在逃難而非定居，以是，大家熱心政治、但關切的是中國的政局演變；大家關懷經濟，但除了切身感覺美國日益上漲的物價之外，依然要看看中國國內有些什麼發展。

這種在美作客的心理在此間的華文報紙上反映得最爲明顯：我們的要聞是指有關中國的新聞，至於轟動美國的美國要聞，許多報紙最多把它當做次要聞處理，說來，這不是編輯不認識新聞，而是他們要適應讀者的需要。

美國銀行

本行資產雄厚信譽昭著
分行仟餘間遍設加省及
世界各大城市經營銀行
一切業務僑胞光顧無任
歡迎

美國銀行 三藩市華埠分行 萬華大厦分行

BANK OF AMERICA
National Trust & Savings Association · Member FDIC

羅省
華永生殯儀館
Wah Wing Sang Funeral Corp.
MORTUARY
611 Sunset Blvd. (cor. Hill Place)
Los Angeles, Calif. 90012
日夜電話：(213) 628-1281
開業梁　師殮製

美國羅省華人唯一
本館新張　冬暖夏涼
禮堂寬廣　製殮優良
先友遺體　辦理週全
倘承委託　服務妥當
首創第一間殯儀館

國際旅館拆除執照已被撤消

三藩市華埠乾尼街國際旅館住客的反迫遷，於上星期三又獲一次勝利，因執照上訴委員會的委員，於席上一致通過取消國際旅館業主所持有拆屋執照。

國際旅館之業主四海公司，於去年三月間取得拆屋執照之後，曾獲得當局給予一次無限期的展延，以待業主與住客之間的糾紛解決後始作決定。

但國際旅館的住客組織，即向執照上訴委員會申訴，說這項展延，無異是給予四海公司以新的許可證。並指出四海公司的負責人雖然在公開的發言中說無意將該旅館作爲發展商業之用，但在回答法庭的問話時，却已表示有此意圖。且凡以樓宇作爲發展商業者，依據法律，必須於申請拆屋的同時，具呈一份「影響環境的研究報告」。而且住客的律師葛量洪，並向執照上訴委員會指出：「國際旅館是本市華埠唯一真正的廉租住屋。」

由於執照上訴委員會的決定，故四海公司必須重新再向城市設計委員會申請拆屋執照，而於申請中，必須遞呈一份「影響環境的研究報告」和對發展該地產的詳細計劃。四海公司的律師布殊，尚未作任何有關發展該物業的透露。

住客方面，認爲執照上訴委員會這一決定，對於下星期雙方在法庭的辯論，將給予他們以很大的幫助。並希望因此而使四海公司將該旅館賣給他們—他們已出價八十五萬，這個數目，亦就是四海公司購入的原價。

據住客們說，四海公司之要折卸該座樓宇，目的是在於迫遷，因爲他們過去抗議業主的無理騷擾，因而業主採取這一報復的手段。

住客所提出的反控訴，則爲要四海公司賠償身體及精神上的損失六十萬元。

住客的發言人說，既經執照上訴委員會的裁定，四海公司就不應繼續迫遷，因爲即使能將該物業收回，亦不能隨其意予以改進。

又說，情勢雖然如此，四海公司尚不肯撤回迫遷的訴訟，更可見是存心報復。

四海公司之申請拆卸該建築物，其理由爲其間有多處不合法例。但據住客的發言人說，他們已將不合法例的地方修改好了，所以業主所持的理由，經已不能成立。

三藩市政府的縣高等法院，對這宗業主與住客之間的訴訟，已定期於三月廿九日（星期一）舉行公聽。而國際旅館之住客組織，現則正在進行號召群衆，屆時到市府示威抗議，且將於本星期六（廿七日），先行在華埠以汽車宣傳，以促使各界人士留意。

短聞

☆ ☆ ☆

李鄺慕貞醫生於最近受加州州長布朗甄選爲「醫務質素審核委員會」委員。李鄺慕貞醫生爲已故名僑領鄺文光之女公子，出生於屋崙，業醫於三藩市達三十年。曾任東華醫院董事、聖方濟醫院住院醫生、三藩市醫生同業會祕書、華尼達州針灸審核委員。且曾於加州大學作針灸講述及示範。此次出任醫務質素審核委員會委員，爲華人出任該委員會委員之第一人。

☆ ☆ ☆

三藩市市長馬士高尼，於上星期宣佈林淑琪爲助理。林女士現任加州平等就業實施委員會委員。此次出任市長的助理，將担任人力發展、經濟發展、老人業務、與及藝術、教育各方面的事務。而與華埠社區的聯絡，亦即在其工作範圍之內。

☆ ☆ ☆

馬士高尼市長於上週委任甄郭麗蓮女士爲人權委員會委員。甄郭麗蓮女士爲於一九七五年考獲律師執照之律師，曾服務於華人就業促進會、新僑服務中心、英語中心。她認爲過去的人權委員會是爲政客所利用，故深望在她的任內，能夠有實效地實現平等待遇的措施。

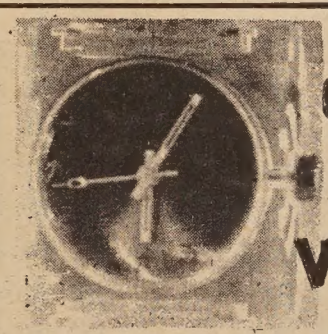
☆ ☆ ☆

※讀者注意※

訂戶如收不到報紙，請電：七八一—三一九四。

遠東樓
FAMOUS FAMILY STYLE DINNER
FAR EAST CAFE
631 Grant Ave.
San Francisco, Calif.
982-3245
增設布菲殘會
名廚巧手精製
殘菲冷暖氣堂皇
有二樓可容百餘席
雅致廣闊
招待海外僑胞
壽筵喜酒
樓下附設酒吧
宴會
美國三藩市

換文行
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101
專售厚身餐館碗碟
不銹鋼長碟圓碟均有
現貨奇備　全美批發


CHINESE LUCITE WATCHES
中華牌
Please send me ..... Chinese watches at $12.95 each.
I am enclosing $..... (Add 60¢ postage & handling, plus 85¢ Calif. sales tax per watch.)
Please circle choice of dial color: red, blue, green, coffee, gold.
（手錶每個十二元九角五分，另加六角郵寄費及八角五分稅，共計銀十四元四角。顏色有紅，藍，綠，金色等，任君選擇）。
Send orders to:
Watches, c/o East/West
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

市民安全指導

三藩市警察局爲減少市內犯罪案件，及保障市民的安全，特請區內市民與警方合作，提高警惕，並注意以下的安全設施：

★街道上的安全

㈠離家出外之時，切須把所有門戶窗扉關鎖，車房大門亦然。

㈡提防遊蕩之徒，不要身懷鉅款。

㈢儘可能與人同行，尤以在入夜之後。

㈣最好不要攜帶手袋，有銀包的可放在衣袋內。如必要攜帶手袋之時，須緊挾在臂下。

㈤晚間須在燈光明亮及行人衆多的街道上行走，避免走在黑暗的地方，須在行人道的中心走，千萬勿在荒僻區域遊蕩。

㈥切勿搭順風車。如陌生人招你上車，勿貿然乘坐。

㈦靠近行人來往頻繁的路邊行走，倘有車中人向你搭訕，應即朝那車輛的相反方向跑開。

㈧如有人跑近來問路，宜加提防，須與該人保持相當距離，以策安全。

㈨回家之際，尤其夜歸時，不要在家門前徘徊。如須檢收信件報紙者，迅速辦妥後，即啓門入屋。如果你發現門戶有異，就不要進入，跑到別處電請警察前來協助查勘。

㈩倘你發現有人跟踪，應跑往最近有人居住的住宅或大厦求助。

★公共車輛上的安全

㈠在車站等候巴士或街車時，宜站立在貼近其他候車人士的旁邊。

㈡如附近區域是荒涼黑暗的，應站在有人跡的大厦附近或站在有燈光的地方，以候公共車輛到來。

㈢上車之後應留意週圍的乘客。如有形跡可疑者，即通知司機。

㈣如公共車上甚少乘客，或空無一人時，儘可能坐在接近司機的地方。

㈤倘有人開始騷擾你時，應馬上起座，通知司機。

㈥當抵達你的目的地，應提防那些同時下車的人。如發現被人跟踪，應跑到最近有人居住的大厦求助。

㈦入夜後，宜擇燈光明亮的地區下車。並從光亮的街道，跑至你最後的目的地。

★汽車上的安全

㈠在計劃旅行時，你的車子務須在良好狀態之中，車輪要穩妥，要入足汽油。

㈡上車之前，務須查察你的車子，看看有沒有人躲藏在車內。

㈢你如有車房，在離家之前須鎖上車房門。

㈣駕車時，把車車門鎖上。

㈤最好把車泊在有人照料的停車場。如必須交鑰匙與管理員時，祇可把開動馬達的鎖匙交給他。在其他情形下，鎖上你的車子。

㈥不要把包裹或個人用品放在車內當眼處，應將之放下車箱裡。

㈦晚上泊車，要泊在光亮的地方。

㈧當你在車內有被迫害的危險時，可按動你的車子響號，直至有人來相助時爲止。

㈨勿接納搭順風車的人。

㈩當你在認爲不安穩的地方爆輪胎時，須繼續把車子駛動，開到安全地點。

㈪倘發覺有人跟踪你時，應把車子駛往附近的警察局或是消防局，或加油站。

★前門的安全

㈠勿貿然打開你的前門。務須認清訪客，才開門迎接。

㈡如站在門前的是一個陌生人，應請他出示證件或說明來意後，方可迎入，否則拒之門外。

㈢最好在門上裝設一個窺孔，那麼你就無須開門即可認清來客。

★居家的安全

㈠住宅的對外門戶，須全部安裝安全鎖。

㈡晚上出街，須開亮着一盞燈。

㈢勿把鎖匙放在門戶上端或地蓆之下。

㈣車房須安裝一把荷包鎖。

㈤在所有貴重物品上刻上你的社會安全卡（俗稱工卡）或駕車證的號碼，並編號抄録存查。

㈥出外旅行時，應停止一切貨物交收，把一盞燈接上按時啓閉器，知會警局及鄰居，按時代爲巡查貴府，及交待一個人料理草地。

㈦與鄰居守望相助，見有形跡可疑之人、汽車、或情形時，立即通知警察。

★公寓的安全

㈠當你居住在公寓大厦時，如前門裝有通話機者，務請房東保持該通話機的良好，以利使用。

㈡除非你所約見的人或認識來人，否則勿迎入生客。

㈢倘有人來大厦，欲探訪某住客或交貨與某柏文者，勿貿然開門迎入。

㈣倘有人聲稱來替某住戶工作，而要你讓他入內，幸勿開門，而通知大厦的管理員。

㈤倘你見有人在大厦內左探右望，行動可疑時，即通知警局（電話五五三—〇一二三）

東西報
贈送親友
名貴大方
歡迎訂閱，
歡迎惠稿。
敬請批評，
敬請介紹。

金山通商銀行
BANK OF TRADE OF SAN FRANCISCO
1001 GRANT AVE. S.F., CALIF. 94133
PHONE: (415) 982-3570
Member FDIC 中央存款保險公會會員
每戶有聯邦政府保險至四萬元
欲求大埠昇平。先要解決治安問題。
欲求安治。要求安定民生。繁榮社會。
欲求安定繁榮。須得發展金融經濟。
本行號稱通商。以流通金爲宗旨。
扶持商業。此通商之謂也。
使大衆有生意做。家家生意好。
但欲能多多放款。必先有多多存款。
此即有賴各界僑胞之合作。令我華埠
旺上加旺。錦上添花。
三藩市都板街一〇〇一號
金山通商銀行 總理 胡國良 謹啓
電話：九八二—三五七〇

日本埠救世軍出賣樓宇事件

三藩市日本埠之社區人士，最近向當地救世軍的負責人提出一項強烈的抗議，反對救世軍出賣一所由美籍日人捐款所建築的房屋。

日裔救世軍房屋申訴委員會，現正與救世軍進行談判，要求將該房屋交還與日裔社區。

事緣本市救世軍之日人分部，曾於一九二五年購入五座屋宇，而將之作爲日裔社區之社會福利中心。

但五年後，該中心因建築不合法規而被拆卸。當時救世軍一位關懷日裔社區的軍官，便倡議由社區人士捐款，而於原址另建新的該社區的社會福利中心，結果，這座建築物便於一九三七年落成。

一九四二年，美籍日人被拘留於集中營，救世軍便將這座建築物作爲訓練軍官的學校。到了一九四五年，被拘囚之日人雖已釋放，但救世軍却仍然將該建築物留作訓練軍官之用。

代表日裔救世軍房屋申訴委員會發言人士淺野說：「這座位於街角的屋宇，是在日人被拘留於集中營時，以信託的方式，交由救世軍保管。而彼此間的默契，則爲待至被拘囚的日人獲釋後，救世軍即將之交還與所有人。

當被拘的日人獲釋而回到三藩市來之後，不但大感住所不敷，而第一代的日裔，找尋職業尤爲困難，所以他們要居留在日本埠，因而對於這座建築物，深感需要，而且地點亦是最適當的。

故當時一位日裔牧師，便代表一衆處於困境的日裔人士，向救世軍陳述他們的苦況，要求將該屋宇交還。但救世軍却只顧私利，說是要用來訓練軍官，而固執地予以拒絕。

到了去年，救世軍要將這座屋宇出賣，日裔社區居民即提出抗議，並要求其將之交還於日裔社區應用。

申訴委員會所採取的行動爲一、要求救世軍取消出賣該座屋宇；二、公開有關當年購建該屋宇之紀錄。三、要求救世軍向日裔社區公開道歉；四、要求救世軍將該屋宇交還與日裔社區。

據本區救世軍的司令浩氏說：這件事純是出於誤會。他說：「我們將來一定會盡量所能地爲日裔社區服務。」

救世軍的一位代表人亦說：「預料在本週的談判中，將有一個新的轉機。」可是申訴委員會的一位發言人則說：直至目前爲止，談判仍無頭緒，所以他不相信能於數週之內獲得解決。

短聞

★建東銀行五週年

建東銀行爲慶祝創業五週年，及酬謝僑界愛護之雅意，特舉辦免費幸運抽獎，獲獎者得到兩張西方航空公司雙程香檳機票，六晚溫哥華假日酒店，遊覽著名世界士丹利花園。歡迎各界駕臨該行三處行址，填寫幸運獎券，開獎日期爲四月十三日。

☆駛車訓練班招生

本市教育局成人科，爲使華埠居民有機會學習駛車條例及英文名詞，俾便于獲得學習許可證起見，特繼續舉辦駛車條例訓練班，地址設在積臣街八六五號金巴崙教堂內第二〇三教室，爲期共八週，每星期一及星期三晚七時至九時上課，有志學習者，請于上課時親至教室報名上課。

☆市計劃協助文盲

三個市府部門聯合提出一項計劃，教導市中十萬半文盲使他們有基本閱讀能力，以便防範受商家之欺騙。

此項計劃，由市教育局長亞利奧圖，市地方檢察官斐依塔，及市圖書館館長史塔聯合宣佈。

依計劃，在本年十月前，市內各二十七所公立圖書館及一百三十五所公立學校，將設立閱讀相助中心，由三藩市省立大學校及三藩市大學學生志願參加，幫助不會閱讀各項合同及填寫表格之人士，並助求職。

☆☆☆

☆加大增收學什費

加大校董經費組，一致決定將非加省居民的學生費用提高，由秋季起，這些學生每學年的學費將增加四百〇五元，由目前的一千五百元增至一千九百〇五元。若將學生雜費、註冊費等計算在內，則在加大攻讀的外省學生及留學生，每學年負担將由二千一百元增至二千五百〇五元，而攻讀碩士、博士者，費用則由二千一百六十元，加至二千五百六十五元。

3 Major Appointments

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • VOLUME 10, NUMBER 13 • MARCH 24, 1976 • PRICE 20 CENTS

PUBLISHED WEDNESDAYS

公元一九七六年三月廿四日·第十卷十三期

中共小組已進行調查鄧小平錯誤

（本報訊）據報中共黨中央已設立一個特別小組，調查國務院副總理鄧小平及其他走資派的偏差。

鄧小平自被大字報攻擊後，這兩個月來未見露面，但傳說鄧氏並未承認錯誤，也並未辭去黨軍政三方面要職。

北京外國使館消息證實鄧氏曾親往清華大學看大字報，但未能獲悉是否寫了「自我批評」。

上週駐北京法新社記者報導中共小組進行調查此事件，表示北京領導人已有協議，將打擊面縮小，只是批評鄧氏及其一二黨羽，以免引起全國性動亂。

香港觀察家說最近一週北京主要報刊沒有新的社論刊出，可能表示中共中央正在籌備開會或已在開會，決定如何處置鄧氏等「走資派」。

一週來中國國內局面安定，除老過等外賓到訪外，更宣佈一批雜誌復刊（復刊雜誌包括音樂、戲劇、電影、舞蹈、美術及一月復刊的詩刊及體育雜誌）。

加大報紙指出台灣間諜活躍

（東西報社論）上週加州大學卜技利校園報刊「每日加州人」分三天登載一篇長文指控台灣派間諜在美國大學中活動。（其中所指的有收集情報、控制學生會、恐嚇其他學生、打小報告、組織親台晚會等活動。並說有些學生每填報一張情報單獲五十元美金支票，一些被認爲是親共學生回台後被判徒刑……）該文作者經過調查訪問許多中國學生後，所寫關於學生們的恐懼和憤怒大致是可靠的，但文章內沒有確實的證據指出誰是間諜特務。如果有，大可通知美國聯邦調查局派員把所有外國間諜（其實也不限於台灣）一網打盡，逮解出境。

如讀者們當這篇文章是什麼內幕新聞，將會感到異常失望。可是如果當是一篇研究在美國大學中的中國學生現況專文來看，倒是篇成功之作。

這篇文章讓我們看到中國學生如何被中國政治所影響。其中很多學生簡直是把國共之爭帶到美國來，把大學校園當作戰場。中國學生們結黨分派、你打擊我、我打擊你、寫匿名信、打匿名電話、撕掉別人的海報、說別人的壞話……忘記了他們不是在中國，而是在美國。

我們希望學生們不要在美國作中國政治性活動。他們若有服務社會的志向與精力，我們歡迎他們來華埠服務。

☆ ☆ ☆

（東西報社論）三藩市日本埠居民最近抗議救世軍準備將在該區的樓宇出賣。原因是該樓業原是日本埠人士捐出的。在二次世界大戰時，日人都被關進集中營。救世軍將該樓宇改作訓練其軍官之用。現已另遷他處，故欲將樓宇賣出。

在法律上，該樓業無異是救世軍的。樓宇契據上相信都寫明是屬救世軍的。可是在道義上，我們認爲該樓業是屬日埠居民的。

救世軍在社會上的聲譽是崇高的。我們對救世軍的工作十分讚賞。我們希望該組織負責人士能改變初衷，取消賣出計劃，設立一個救世軍日埠中心，或把該樓業交回日埠社區人士。

☆ ☆ ☆

在華埠，也不乏先人捐出屬團體組織的物業給後人賣掉。（例如收容孤兒的中美學校、卜技利的中國學生中心……等）。所不同的是：從前沒有人做聲，現在救世軍出賣物業消息傳出，到處都聽到抗議之聲。

三位華裔婦女被委重要職位

（東西報社論）上週我們高興地獲悉三位華裔婦女被州長及市長委任要職：李鄺慕貞醫師就任加州醫師質素保證委員會（即前加州醫師執照委會），林淑琪女士任三藩市市長助理，甄郭麗蓮律師任三藩市人權委員會委員。

這些都是重要的職位。我們謹此和華人社區人士一同向布郎州長和馬士可尼市長致謝意。向這三位女士致衷心的祝賀，並希望他們盡心盡意在職位上爲全州及全市人民服務。

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
S F CA 94102